

Las denominaciones de árboles frutales en las lenguas romances

Oana Stoica-Dinu

Institutul de Lingvistică al Academiei Române “Iorgu Iordan – Al. Rosetti”

XII Encuentro de Morfólogos (USC)

Viernes, 6 de mayo. Póster

El objetivo de este trabajo es analizar desde una perspectiva sincrónica los procesos morfológicos implicados en las denominaciones de árboles frutales en las lenguas romances. Generalmente, a partir de una base que designa el nombre de fruto se forman los sustantivos denominales mediante la sufijación: esp. *pera* > *peral*, *limón* > *limonero*, *higo* > *higuera*; fr. *poire* > *poirier*; pt. *limão* > *limoeiro*, *pera* > *pereira*. De manera semejante, se adjunta el morfema derivativo *-o* a la base que designa el fruto: esp. *naranja* > *naranjo*; it. *pera* > *pero*. En algunos casos los nombres de árboles se forman a través del proceso de sustracción: rum. *pară* > *păr*, *lămâie* > *lămâi*. Hay que mencionar, además, la denominación mediante la composición: esp. *papaya de montaña*, fr. *cornichon des Indes*. No obstante, a veces los frutales se designan con el mismo nombre que sus frutos: esp. *aguacate*, *membrillo*, it. *limone*, rum. *Avocado*.